

「穿越淡水、走讀世遺」世界遺產國小高年級教材

The background is a watercolor-style map of Taiwan, with the island's outline in shades of blue and green. A horizontal band across the middle contains a semi-transparent white box with the title. To the left of the title is a long-barreled rifle, and to the right is a wooden-wheeled cannon. The overall style is artistic and historical.

西仔反 淡水戰役



新北市立淡水古蹟博物館

序

大屯山山腳的淡水，前有淡水河環抱，後有五虎崗盤據，加上房舍依傍展延，形成特殊的聚落風格。大航海時代以來，東西方文化在淡水交會，留下多元的價值、信仰及傳統，這些淡水珍貴的文化資產及古蹟，也深深影響著現今人們的生活。





淡水紅毛城及其週遭歷史建築群，記錄淡水從西荷佔領、開港通商至今的發展歷程，獨樹一格的特色而獲選為臺灣世界遺產潛力點之一。為培養下一代珍惜與愛護淡水的文化遺產，我們邀請到淡水地區國中小學教師及專家學者，規劃一系列淡水世界遺產教材。國小從生活層面著手，介紹馬偕的故事，福佑宮、艋舺山寺建築與漢人聚落的發展，淡水紅毛城、滬尾礮臺等防禦設施與清法戰爭；國中則銜接國小的教材，進一步談到淡水的漢、洋、日聚落風格，以及世界遺產的概念，並探討淡水及臺灣世界遺產潛力點的價值。








期望透過這套教材，從生活與教育開始，讓小朋友們除了認識世界遺產與淡水文化資產，並了解其重要性，能好好珍惜並保護它們，讓淡水的文化遺產能永續與發展。

新北市政府文化局 局長

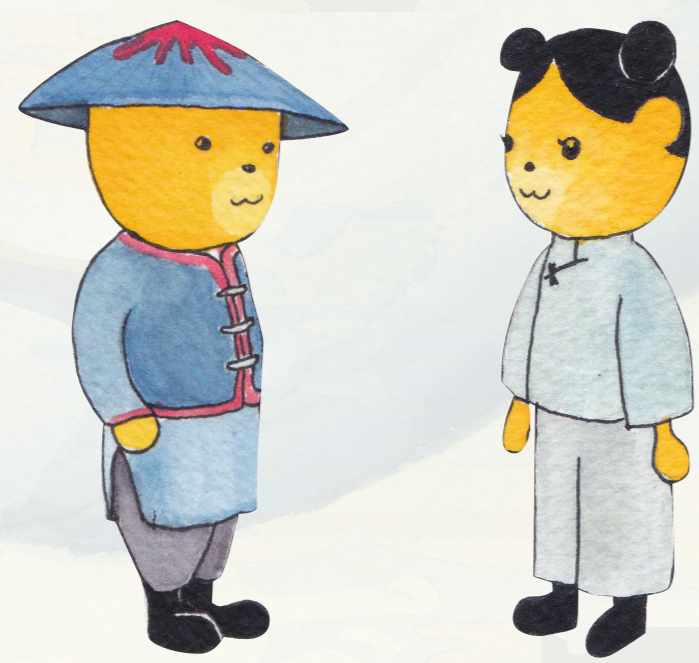
林寬裕

目次

壹 淡水第一座新式礮臺：滬尾礮臺	4
 師夷長技以制夷	4
 鐵水泥礮臺	5
 北門鎖鑰	6
 廣角大砲	7

貳 西仔反——淡水戰役	8
 修建舊礮臺、興建新礮臺	8
 集兵募資與防禦工事	10
 修築城岸	11
 布置水雷	12
 沉石封港、望高樓	13
 砲轟滬尾	14
 激戰當天	16

參 淡水紅毛城	18
----------------	----



壹、淡水第一座新式礮臺：滬尾礮臺

師夷長技以制夷

清軍擊退法軍的2年後，清朝政府在滬尾（今淡水）五虎崗第一個山崗興建的新式礮臺完工了。巡撫劉銘傳知道西方列強的船堅砲利，比中國厲害，於是在興建礮臺時，特別引進外國先進的技術，聘請德國技師巴恩士以西洋礮臺為建築範本，負責監督建造。

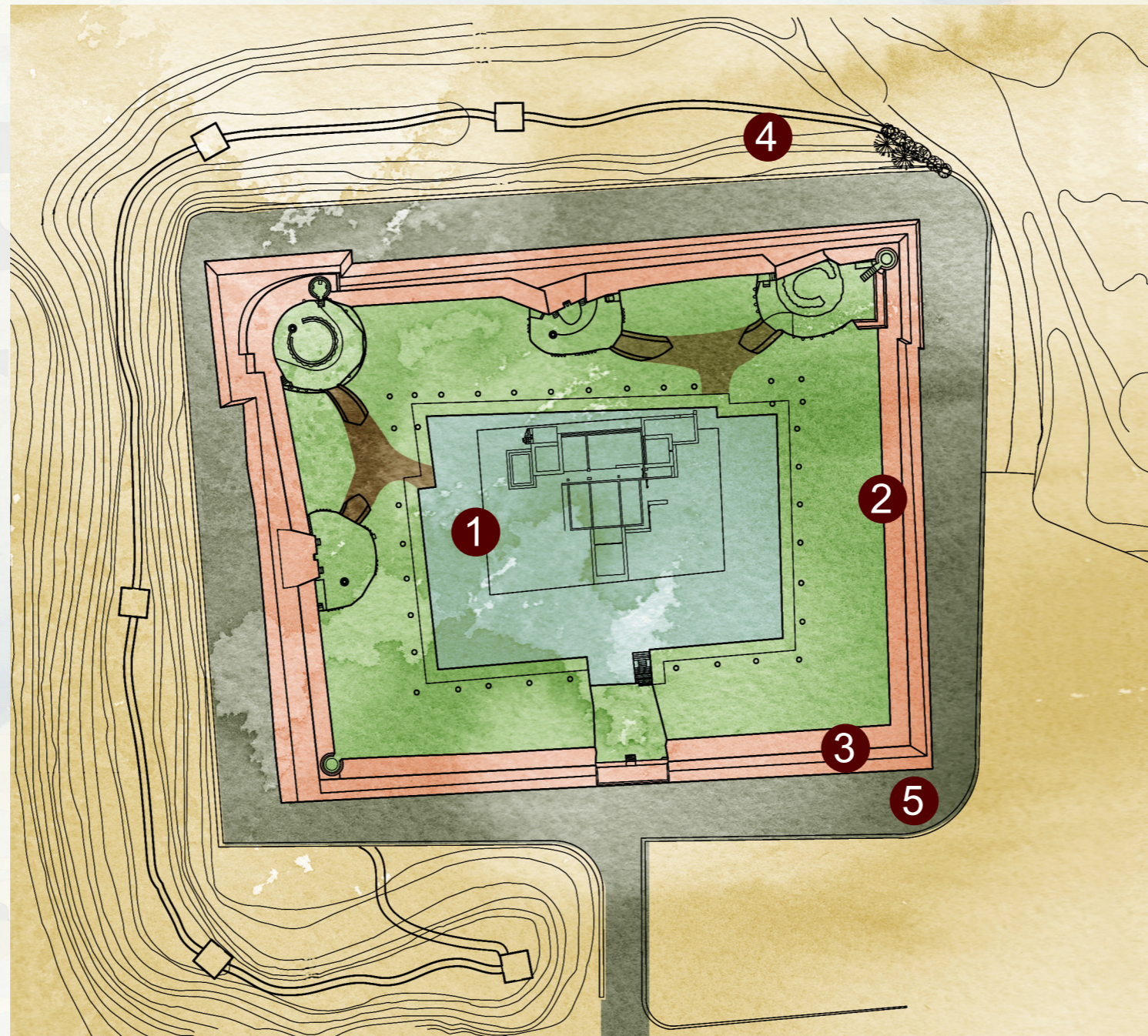
鐵水泥礮臺

這座礮臺不是用以前常用的糯米、石灰和紅糖攪拌作為黏著劑，而是以西洋進口的「鐵水泥」建造，它可以解決這裡土質鬆軟的問題與抵擋敵人砲轟，這種進口的水泥十分昂貴，所以有一部分的子牆後來改用土牆，外面再抹上鐵水泥作為增強，礮臺的基座也是以石子和鐵水泥攪拌興建而成。

1 操演場：原有四合院，但是現在只剩下空地。



2 甬道：指的是圍繞在子牆內圈的斗室形隧道，當年作為兵勇及彈藥庫空間，彼此相通，提供作戰時變通的機動性。

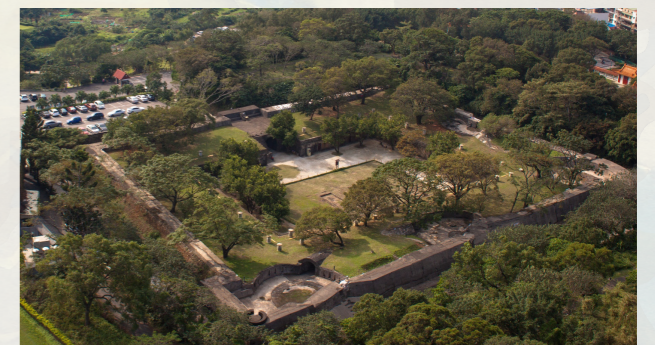


(李乾朗提供)

3 子牆：軍區的內牆，共有2層，可抵擋大砲的震力。使用「逐層封築」的方式建造，下直上斜，易守難攻。
4 母牆：在子牆外面的人造土牆，可做礮臺的掩護，也可抵擋砲彈。



5 壕溝：子牆和母牆中間的溝道，和子牆、母牆形成一個「回」字形。



北門鎖鑰

光緒12年(1886年)，臺灣設省後的第一任巡撫劉銘傳在臺灣的澎湖、基隆、滬尾、安平與旗後等地陸續蓋了10座礮臺，滬尾就占了2座，這二座都有題字，一座是在五虎崗第一崗上的「北門鎖鑰」，就是今日的滬尾礮臺，另一座則是在下方較靠近河邊，距離三百步外水雷營的「保固東瀛」。



營門上有劉銘傳題字：「北門鎖鑰」。



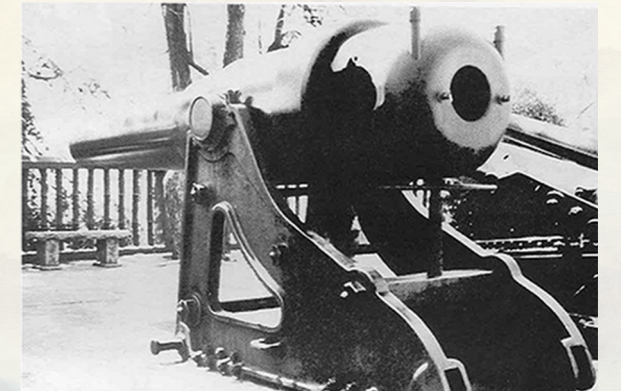
日治晚期的滬尾礮臺，仍可看出中兵的操演場，但卅合院已傾倒。(蘇立魁提供)

廣角大砲

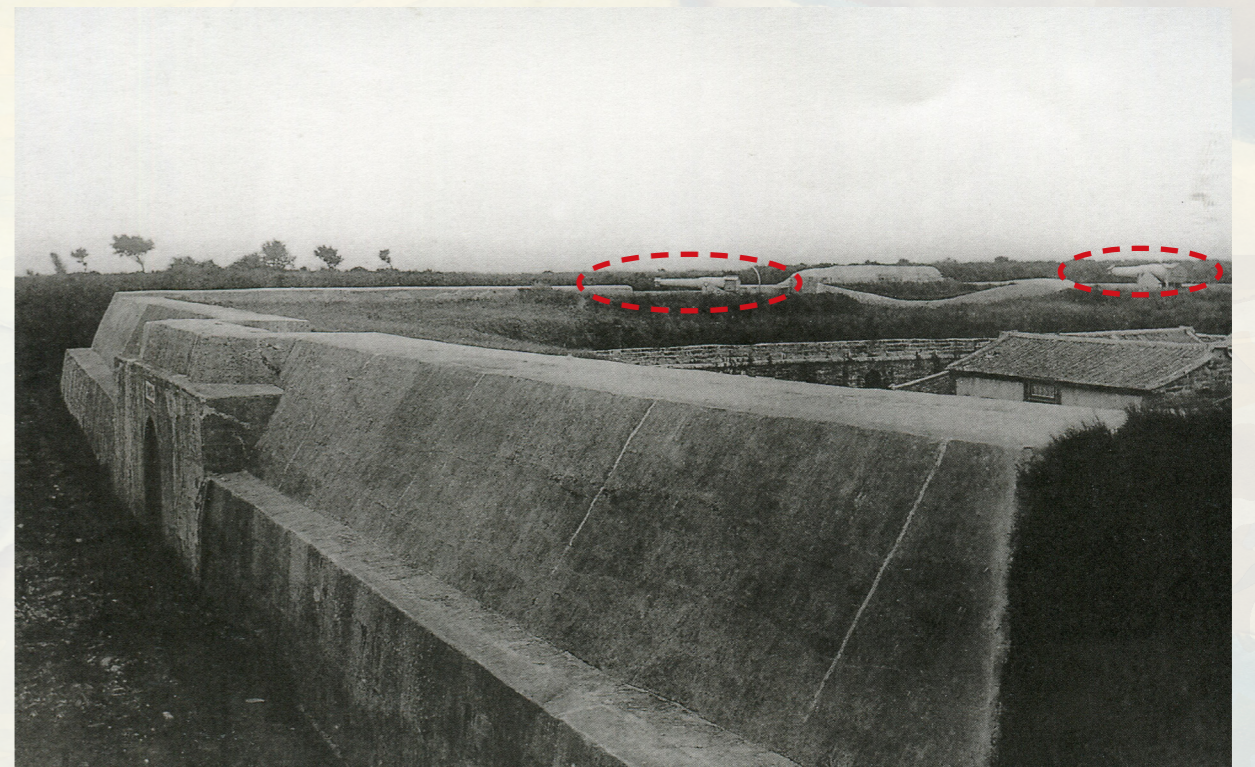
礮臺建造過程中，清朝政府透過怡和洋行向英國訂購31門大砲，要安裝在10座新式礮臺上，其中4門大砲安裝在滬尾礮臺，防禦淡水河河口。



現存於基隆役政公園「阿姆斯特朗」大砲，滬尾礮臺以前有2座這類型的大砲，但尺寸更大。(基隆市政府文化局提供)



滬尾礮臺以前有2座克魯伯大砲。



從日治初期滬尾礮臺的照片，還可以看到大砲的位置與卅合院。(張建隆提供)

貳、西仔反——淡水戰役

修建舊礮臺、興建新礮臺

光緒10年(1884年)，聽說法國孤拔艦隊準備攻打水源與糧食都豐富的臺灣，用來當作繼續往北進攻中國(清朝)北部沿海的基地。

清朝緊急派直隸提督劉銘傳赴臺灣駐守，果然法軍派兵攻打基隆，劉銘傳分析地理環境後，決定放棄基隆而守滬尾，以免法軍順著淡水河攻入臺北府城。

接到命令後的孫開華將軍，便忙碌地督促他的子弟兵開始各項備戰工作：修築礮臺、建城岸、在淡水河上放置水雷……

他先整修在油車口庄(今油車口)，靠近河邊一座舊的礮臺，名叫白礮臺；這樣還不足以防禦，便在油車口庄的北邊高地新建一座礮臺，安裝新的克魯伯大砲。另外，為了防止法軍從西北面的沙灘上岸，又在沙崙(今沙崙海水浴場附近)建築了一座礮臺。



集兵募資與防禦工事

劉銘傳一方面積極調動南部的兵力北上備戰，一方面也向民間徵召勇士與錢糧。霧峰林家的林朝棟，自備2個月糧餉，募集勇士500餘人，北上防守基隆獅球嶺；板橋林家林維源也捐餉20萬，許多人出錢出力。孫開華等將領帶兵陸續加入，協助修築防禦工事，並派龔占鰲提督帶領北路營部署在程氏古厝附近，以便於防守，並可由假港出兵夾擊。



程氏古厝是目前淡水地區僅存的傳統農村建築，也是大正埔附近的大戶人家。

修築城岸

孫開華率領軍民修築防禦工事——城岸，滬尾的居民有錢出錢，有力出力，仕紳吳輔卿捐款並協助募捐、徵集大批工人建造，軍民合力挖土搬沙，從林仔溪（今公司田溪）往南，堆出兩條高約4公尺，內外都是斜坡，上窄下寬的防衛長堤，在沙崙庄外的叫做外城岸，在油車口庄到水雷營的叫做內城岸。



目前城岸幾乎完全消失，一般人其實很難發現城岸遺蹟。



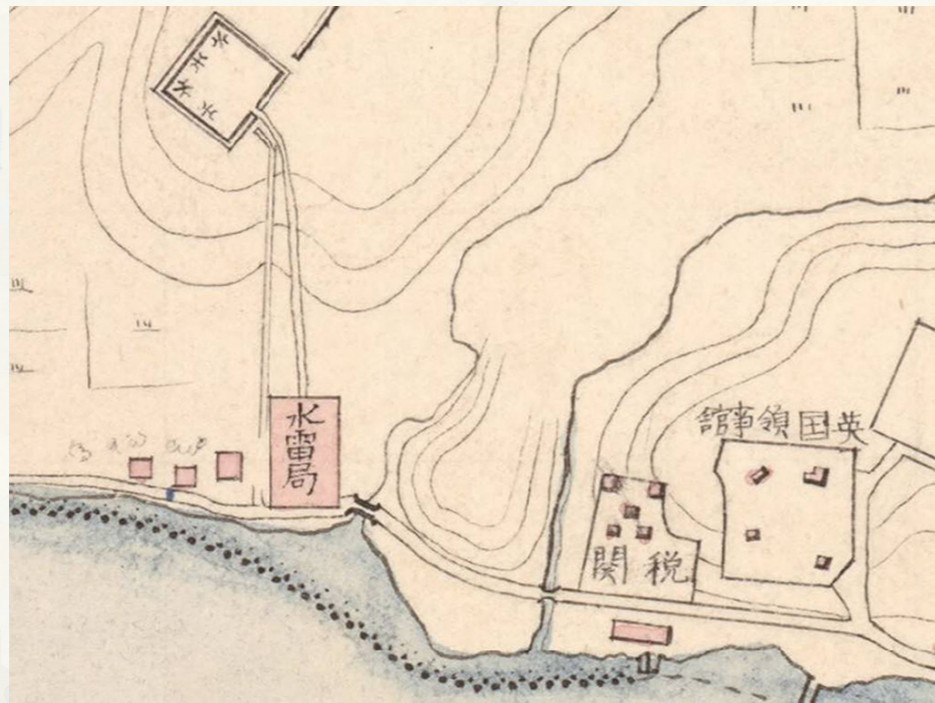
清軍部署/復原推測圖
清軍部署情形：除程氏古厝外，清軍共分三面部署。



清法戰爭滬尾戰場城岸遺蹟

布置水雷

以前滬尾有艋舺營的滬尾水師駐守，有水兵數百人，船艦十數艘。劉銘傳為了抗法保臺帶來了大砲、水雷和引線，還有砲隊教習、水雷教習，指導滬尾的軍隊操作新式大砲，並成立了水雷營；9月時，在淡水河上布置了數十枚水雷，每枚水雷都有引線牽引至岸邊，水雷營可操控引爆，阻止法國艦隊進入淡水河。



清朝時期淡水古地圖 (引建隆提供)

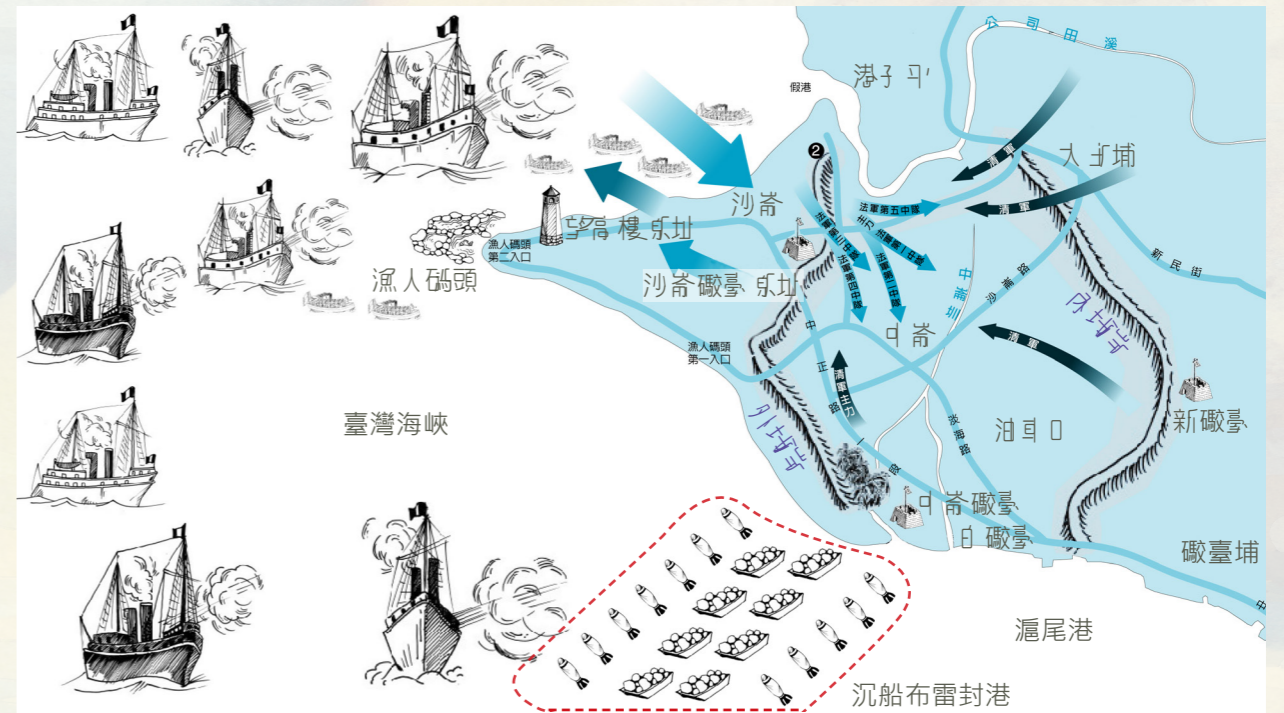


水雷營現址

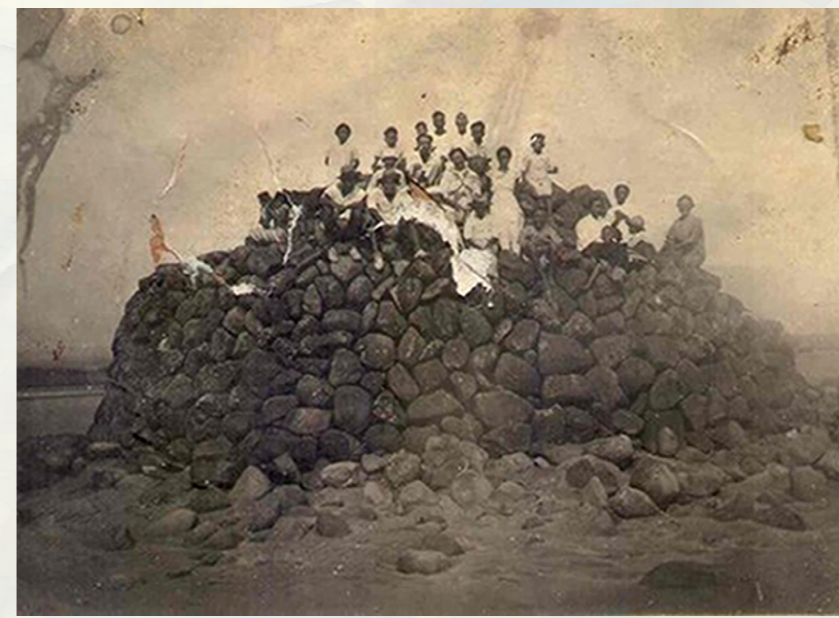
沉石封港、望高樓

除了鋪設水雷數十枚，清軍還徵調戎克船，裝了石塊開到淡水河河口再把船鑿沉，把淡水河堵塞了，水雷加沉船形成雙重封鎖線。這樣的防線成功的阻礙了法國艦隊的進入。

隨著越來越多的法國軍隊來到淡水河河口外，在沙崙礮臺附近的燈塔——望高樓，就成了守軍警戒河口的最佳位置。



(陳育信提供)



- 望高樓：臺灣本島第一座燈塔(建於1796年)，直到1888年清廷在「油車口」建造一座洋式燈塔——淡水燈塔，望高樓就此尋棄。
- 二次大戰末(1945年)，日軍為了建野戰堡壘，以防盟軍登陸，使用望高樓的石材，這座近150年之久的石砌燈塔就此消失無蹤。(引建隆提供)

砲轟滬尾

同年農曆 8 月 14 日 (1884/10/02)，法國將軍孤拔指示李斯卑率領 3 艘巡洋艦來到滬尾海上，連同 1 艘砲艇排成一線，與海岸線平行。隔天清晨，清軍將領孫開華下令開砲，向停在海上的法艦展開襲擊，4 艘法國軍艦手忙腳亂的還擊，隆隆的砲聲驚醒了滬尾的居民與外僑。

一開始清、法互相砲轟，清軍的大砲威力不足，無法打到法國的艦艇，法軍因為濃霧籠罩，沒打到清軍的礮臺，直到將近早晨 7 點半，太陽升起，濃霧消散，法艦砲擊才較為準確，清軍的礮臺也陸續被摧毀了。



法軍所繪之 1884 年淡水攻略圖 (蘇文魁提供)



法軍派出的巡洋艦配備威力十足的大砲，淡水紅毛埕後牆、淡水小學堂、馮偕牧師家的庭院、得忌利士洋行後巷、鼻仔頭附近……都被砲彈波及。清軍約有 50 人傷亡，有部份的人被送到滬尾偕醫館接受治療。(中央研究院臺灣史研究所提供)

激戰當天

到了農曆 8 月 20 日 (1884/10/08)，法艦又開始砲轟，同時法軍從北邊的沙崙登陸，他們上岸後被逼入了帶刺的林投與密不透風的黃槿林區，因而降低了戰力，又受到清軍的攻擊，致使法軍紛紛負傷而不得不撤退。

雙方在駱家古厝 (今蘇府王爺廟對面)、中崙圳 (今天生國小前) 附近激戰一上午，雙方死傷超過百人；中午時分，一名法信號兵登上港口燈塔 (望高樓) 的石柱用手臂發出信號：「彈藥用罄，損失重大，我們非撤退不可」。法軍匆忙逃回艦上，承認淡水戰役是「最嚴重的敗戰」。



法軍登陸點



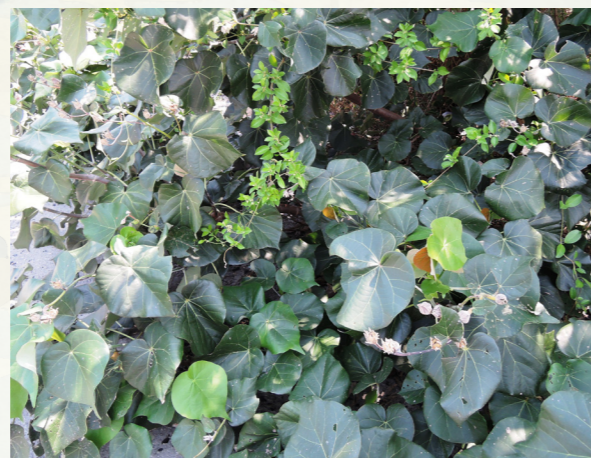
由於缺乏維護與整修，具有百年歷史的駱家古厝現已傾圮。(蔡欽提供)



清、法兩軍激烈交戰，死傷慘重，甚至血染中崙圳。(蔡欽提供)



林投 (蔡欽提供)



黃槿

雖然雙方交戰不到 4 小時，法軍就狼狽撤離，此戰役仍為淡水留下許多的傳說故事。

- 神佛顯靈保佑淡水居民：福佑宮、龍山司、淡水清水巖都有光緒皇帝御賜的匾，證明神蹟。
- 8 月 20 日「西仔反」拜門口：此一輩的淡水人在農曆 8 月 20 日會準備飯菜拜門口，就是在祭拜因淡水戰役死去的亡靈。

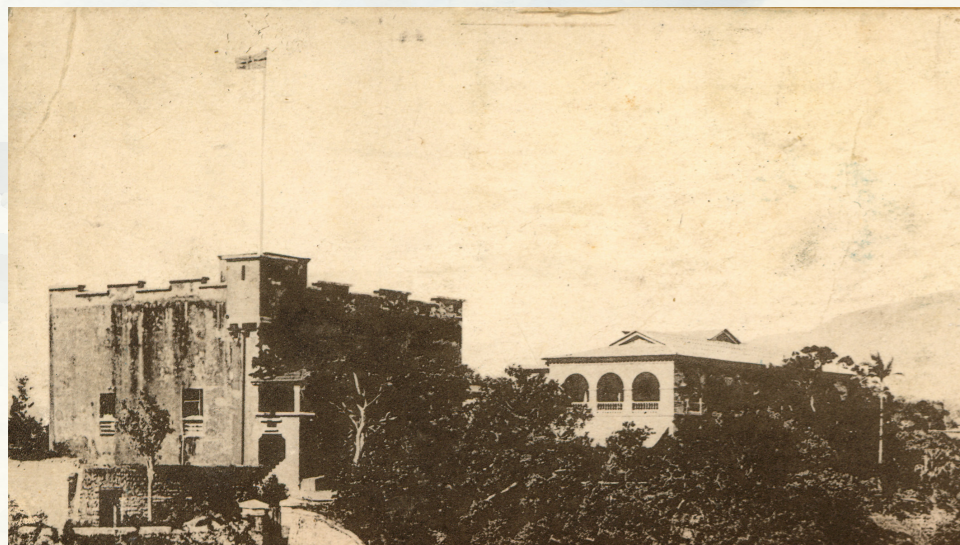
參、淡水紅毛城

西班牙人來到滬尾，在山上建立了聖多明哥城，後來荷蘭人趕走了西班牙人，把它改建成更堅固的城堡，當時的人叫荷蘭人為「紅毛」，因此這座城堡就叫做「紅毛城」。

在清法戰爭中，淡水的英國領事、海關人員及外僑，都進到了堅固的淡水紅毛城躲避；雖然一顆砲彈擊中了城牆，反彈到城內監獄前的空地，他們仍在城頂觀看清、法兩軍的廝殺。



淡水紅毛城最早的城牆是灰白色的，直到英國人租借為領事館後，因為維多利亞女王鍾愛紅色，所以才將外牆漆成紅色。



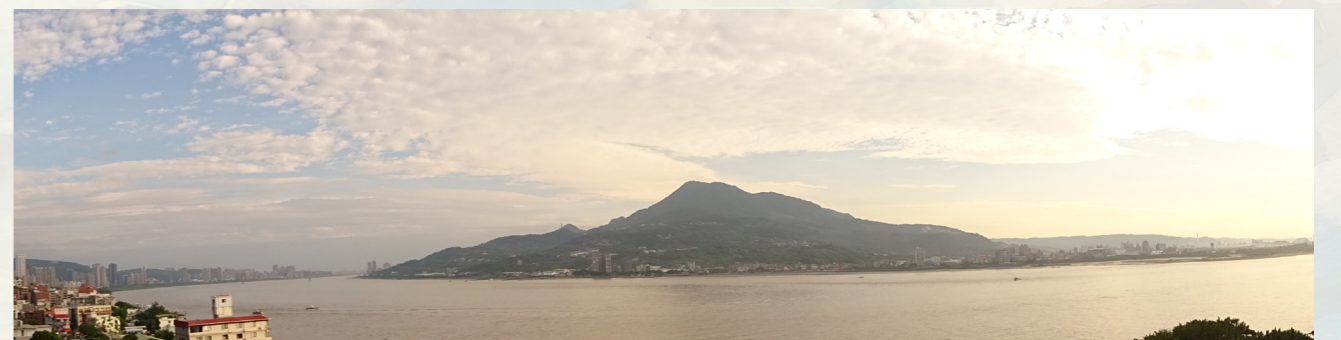
1868年起，英國向清廷租用淡水紅毛城為領事館，懸掛英國國旗。（蘇文魁提供）

淡水紅毛城在清朝時增建了圍牆和4座城門；在滬尾開港通商後，英國向清廷永久租借淡水紅毛城。

西班牙人和荷蘭人在這裡興建城堡是為了軍事防守，而英國為了領事辦公、管理犯人等目的加以改建，並增建領事官邸。



清初在淡水紅毛城建圍牆與城門，做為營寨，後來英國將東門、北門、西門拆除，只留南門。



從淡水紅毛城望出去，可以將淡水河一覽無遺，可見其地理位置的優越性。

主堡外有三面是陡峭的山坡，可以看到淡水河的河口；突出城牆的角樓、露臺上的射口和雉堞，都是為了防禦所作的設計。因為英國在淡水有領事裁判權，可以審判在臺灣犯罪的英國人，所以在城堡底層設置了4間地牢，還有讓犯人活動的放風院。

淡水紅毛城主堡二樓是領事人員辦公的空間，有領事及助理的辦公室、秘書室、會計室，辦公室設有取暖的壁爐、保險櫃，及燒毀機密文件的焚化爐等設施。

壁爐



焚化爐



保險櫃



雉堞



雉堞：城上凹凸的牆塊，方便偵察與防禦。

角樓

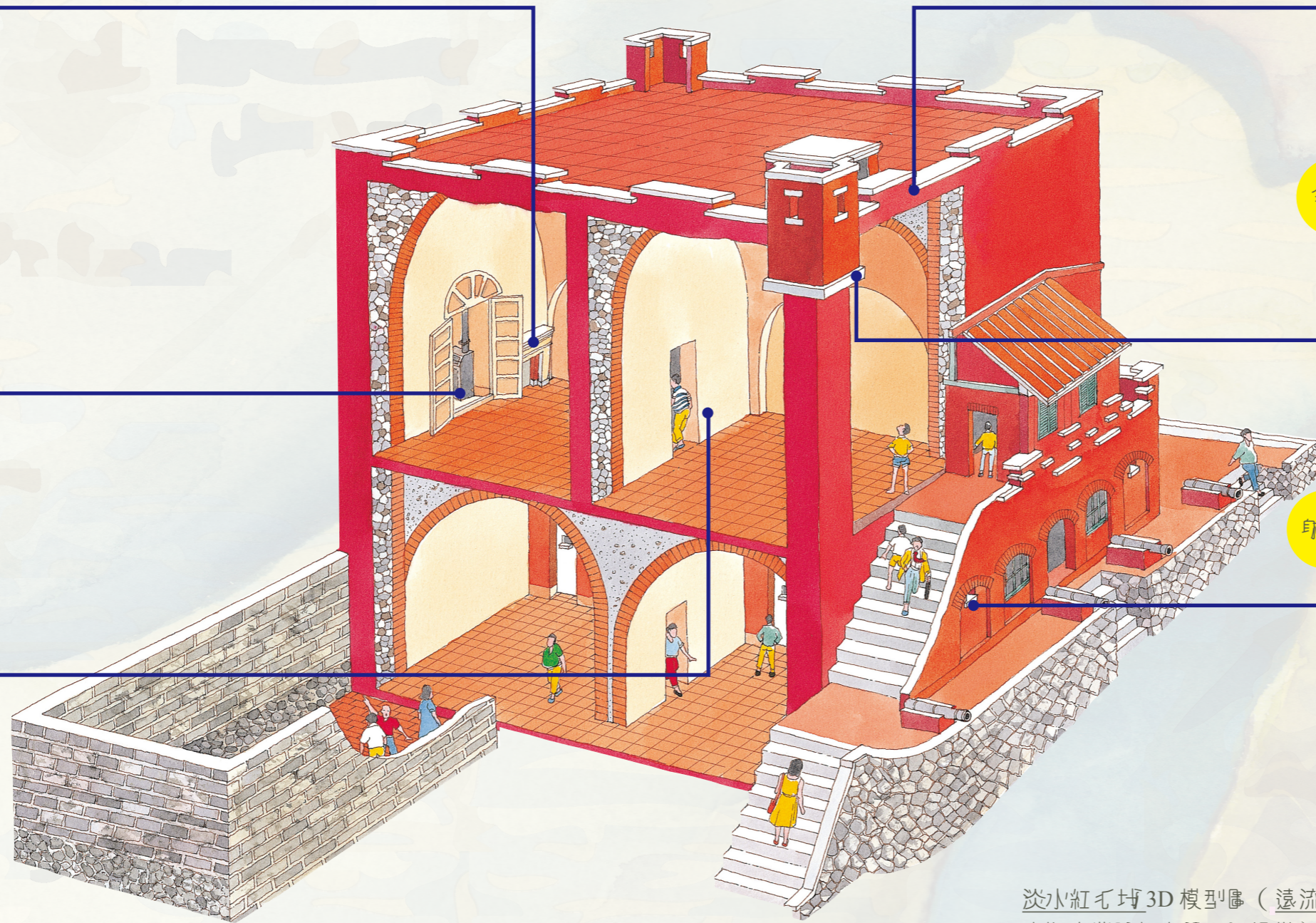


角樓：共有2個，由英國人所建，主要用來眺望敵情，牆上還有射口。

射口



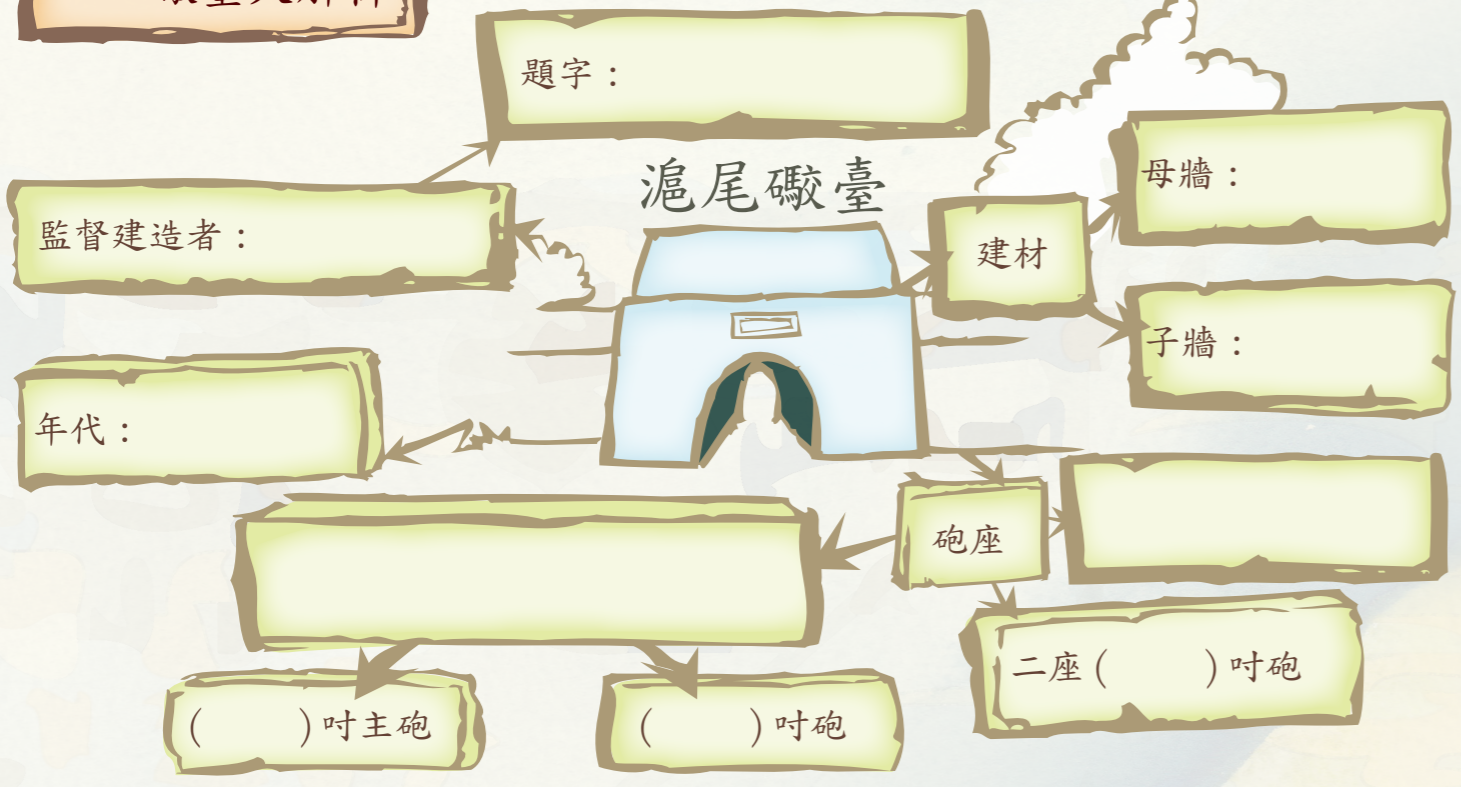
射口：內側開口大，外側開口小，就像一個漏斗，便於射擊防禦。



淡水紅毛城3D模型圖（遠流出版事業股份有限公司提供）

淡水第一座新式礮臺 滬尾礮臺

一、礮臺大解析



二、礮臺密碼

1. 年齡:() 歲
2. 古蹟級別: 國家第 () 級
3. 砲座:() 座
4. 子牆共有 () 層
5. 興建在五虎崗的第 () 崗

淡水紅毛城大小事

小朋友請你根據底下的對話來判斷，有哪4個國家的人曾經當過淡水紅毛城的主人，並寫在下面的空格裡。

這座城是我們興建的，我把它叫做「聖多明哥城」。

這座城到了我們手上，把它改建得更堅固，直到現在，城堡的名稱都還和我們有關呢！

這座城的位置居高臨下，讓我來加上城門跟圍牆，它就是一座軍事要塞了。

想要照顧好我們的生意，還有管理犯罪的國人，看來租借這座城，是個好主意！

請依據提示把這些散落的淡水紅毛城圖片放回適當的位置。



1 淡水紅毛城主堡的位置居高臨下，有許多防禦敵人的設施：() 高高在上，便於偵測敵人。()、() 同時兼具防禦和偵查功能。

2 英國人把淡水紅毛城主堡當成領事館，在這裡辦公，所以處理機密文件時需要()、()。

3 淡水的天氣濕冷，讓英國人很受不了，所以需要()。

穿越淡水、走讀世遺

世界遺產國小高年級教材

指導單位：文化部文化資產局、新北市政府

出版單位：新北市政府文化局

執行單位：新北市立淡水古蹟博物館

編輯單位：新北市淡水區文化國民小學、新北市淡水區淡水國民小學
新北市淡水區鄧公國民小學、新北市立正德國民中學

發行人：林寬裕

總策劃：柏麗梅

企劃：周青青、吳育倫

委員：周宗賢、張政亮

總編輯：張益仁

主編：林延霞

編輯人員：呂淑智、李惠卿、邱志祥、莊珀綺、彭美琴、黃如儀、
蔡文欽、駱怡璇、譚怡君

圖片提供：中央研究院臺灣史研究所、基隆市政府文化局、遠流出版
事業股份有限公司、李乾朗、張建隆、陳有信、蔡文欽、
蘇文魁

校對：吳育倫、陳媛

美編插圖：泰允企業有限公司、黃子彥

印刷輸出：新北市維凱創意印刷庇護工場

發行單位：新北市立淡水古蹟博物館

地址：新北市淡水區中正路一段6巷32之2號

電話：(02)2621-2830

網址：<http://www.tshs.tpc.gov.tw/>

出版日期：105年11月

定價：新臺幣100元/本，新臺幣400元/套

I S B N : 978-986-05-0788-1



ISBN 978-986-05-0788-1




9 789860 507881

 文化部文化資產局
Bureau of Cultural Heritage, Ministry of Culture

 新北市政府
New Taipei City Government

 新北市政府 文化局
Cultural Affairs Department
New Taipei City Government

 新北市立淡水古蹟博物館
Tamsui Historical Museum, New Taipei City